

HEZUR DESBIDERATZEA EGITEKO BAIMEN INFORMATUA CONSENTIMIENTO INFORMADO PARA DISTRACCIÓN ÓSEA

A. IDENTIFIKAZIOA:

MEDIKU ARDURADUNAREN IZENA:
..... Data:

B. INFORMAZIOA:

Hezur-desbideratzea prozedura bat da, hezur horretatik abiatuta beste hezur bat era dadin egiten dena. Interbentzio kirurgiko honetan, aparatu bat ipintzen da (distraktore bat) goiko masailezurrean edo hortzoian. Hasiera batean, hezurra moztzen da, eta, gero, distraktorea ipintzen da, hezurra torlojuekin edo pinekin lotuta. Handik bolada batera (izan daiteke egun bat edo izan daitezke hamar egun), distraktorea aktibatu egiten du kirugialariak, edo pazienteak berak, kirugialariak erakutsita nola egiten den.

Aktibatzaileari buelta bat edo bi eman behar zaizkio egunero; horrela, 1 mm desbideratzen da egunean. Desbideratze aktiboaren aldia bukatu ondoren, nahi genuen hezurra lortuta, itxoin egin behar da beste bolada bat (aste bat edo hilabeteak izan daitezke) aparatua kendu aurretik; hori anestesia lokalarekin egiten da interbentzio kirurgiko txiki batean.

C. ARRISKUAK ETA KONPLIKAZIOAK:

Gehienetan, anestesia orokorrarekin gauzatzen da operazioa, eta anesthesiarekin lotutako arriskuez zure anestesistak emango dizu informazioa. Distraktore gehienak aho barnean jartzen dira, baina batzuek zatiren bat kanpoan izaten dute, eta orban ez-estetikoak uzten dituzte. Horrelako prozedurekin, saiatzeko dira jaiotzetiko edo bigarren mailako deformazioek hezurra eragiten dioten traumatismoarengatik edo desgastearengatik sortzen diren lesioak zuzentzen. Kanpoko itxura nekez izango da perfektua, eta deformazioaren eta/edo interbentzio kirurgikoaren ondorioak ager daitezke; horregatik, gerta daiteke tratamendu gehiago egin beharra. Estatistikoki, zenbait konplikazio izan ohi dira, deformazioaren larritasuna zenbaterainokoa den:

Kirurgia osteko hematoma eta edemak. Estetikoak ez diren orbanak. Hortz zatiak galtzea. Hezurra galtzea. Jostura eta zauria irekitzea. Arnasa hartzeko zailtasuna. Nahi bezalako hezurra ez lortzea. Hezurra ez orbantzea.

A. IDENTIFICACIÓN:

NOMBRE DEL MEDICO RESPONSABLE:
..... Fecha:

B. INFORMACIÓN:

La distracción ósea es un procedimiento cuyo fin es la formación de nuevo hueso a partir del hueso existente. Consiste en la colocación de un aparato (distractor) sobre el hueso de la mandíbula, del maxilar superior o de la encía durante una intervención quirúrgica. En dicha intervención el hueso es cortado y el distractor colocado y unido al hueso mediante tornillos o pines. Tras un período de espera variable desde 1 día a 10 días, el distractor es activado, bien por el cirujano o por el paciente mismo, siendo para tal fin instruido por su cirujano.

La activación diaria se realiza dando 1 o 2 vueltas al activador, suponiendo una distracción de 1 mm al día. Una vez finalizado el período de distracción activa y tras conseguir el hueso deseado, ha de esperarse un período variable de tiempo (de semanas a meses) antes de retirar el aparato, lo cual suele realizarse con anestesia local en una pequeña intervención quirúrgica.

C.- RIESGOS Y COMPLICACIONES:

En la mayoría de los casos el acto operatorio precisa anestesia general, con los riesgos inherentes a la misma que le serán informados por su anestesista. La mayoría de los distractores se colocan dentro de la boca, aunque algunos pueden tener partes del mismo externas y dejar cicatrices inestéticas. Estos procedimientos intentan corregir las lesiones producidas por la deformidad congénita o secundaria al traumatismo o desgaste óseo, y que el aspecto exterior difícilmente será perfecto, pudiendo producirse secuelas derivadas de la deformidad y/o de la intervención quirúrgica recibida y ser necesario más tarde, otros tratamientos. Las complicaciones estadísticamente más frecuentes son varias, dependiendo de la gravedad de la deformidad:

Hematomas y edemas tras la cirugía. Cicatrices inestéticas. Pérdidas de piezas dentarias. Pérdida de hueso. Apertura de los puntos de sutura y de la herida. Dificultad respiratoria. Fracaso en conseguir el hueso deseado. Falta de cicatrización ósea.



Zauriaren infekzioa eta hezurreko txertoa galtzea. Pinen infekzioa eta estetikoak ez diren orbanak. Aurpegiaren sentikortasuna gutxitzea edo galtzea bolada batez eta erabat. Masailezurreko segmentuak posizio okerrean paratzea. Ebakuntza osteko mina.

Sentikortasun eza ezpainetan, kokotsean, masailetan, sudurrean, hortzoietan, mihian, hortzetan edo ahosabaian. Partzialki edo osoki, behin behinean edo betiko. Inguruko hortzak kaltetzea, geroago tratamendua edo erauztea beharrezkoa izan daitekeelarik.- Deformazioa berriz agertzea, partzialki edo osoki. Ahotik kanpoko ebaketak eginez gero, orban ez estetikoak sor daitezke. Tresnak puskatzea edo xurgatzea edo irenstea.

OSPITALEAK BEHAR DIREN BITARTEKOAK IZANGO DITU PREST, GERTA DAITEZKEEN KONPLIKAZIOAK TRATATZEKO.

D. ESAN IEZAGUZU:

Halakorik baduzu, esan behar diguzu: medikamentuekiko alergiak, koagulazioaren asaldurak, bihotz-biriketako gaixotasunak, protesiak, taupada-markagailuak, egungo medikazioa, edo beste edozein kontu; izan ere, arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna handiagoa izan daiteke haien eraginez.

E. ARRISKU PERTSONALAK:

Egoera pertsonal jakin batzuek eta gaixotasunek (diabetesa, arteria-hipertentsioa, anemia...) arriskuen edo konplikazioen maiztasuna edo larritasuna areagotu dezakete. Medikatuak eman dizu zure kasuan dauden arrisku zehatzen berri.

F. BESTELAKO AUKERAK:

Pazientearen hezur-txerto bat ipintzea, zintzilikario mikrobaskularizatu hezurduna, edo beste teknika batzuk, kirurgialariak aurrez aurre azalduko dizkizunak kasuak askotarikoak izaten direlako.

Infecciones de la herida y pérdida del injerto óseo. Infecciones de los pines y cicatrices inestéticas. Disminución o pérdida temporal o permanente de la sensibilidad de la cara. Malposición de los segmentos óseos maxilares. Dolor postoperatorio.

Falta de sensibilidad de los labios, mentón, mejilla, nariz, encía, lengua, dientes o paladar. Parcial o total, temporal o permanente. Los dientes próximos a la cirugía pueden resultar dañados y requerir tratamiento, e incluso la extracción. Recidiva (recaída) total o parcial de la deformidad. En caso de incisiones extraorales se pueden producir cicatrices inestéticas. Rotura de instrumentos y aspiración o tragado de los mismos.

EL HOSPITAL PONDRÁ A SU DISPOSICIÓN LOS MEDIOS NECESARIOS PARA TRATAR ESTAS POSIBLES COMPLICACIONES.

D.- AVISENOS:

Es necesario que nos advierta de posibles alergias medicamentosas, alteraciones de la coagulación, enfermedades cardiopulmonares, existencia de prótesis, marcapasos, medicaciones actuales o cualquier otra circunstancia, ya que pueden aumentar la frecuencia o la gravedad de riesgos o complicaciones.

E.- RIESGOS PERSONALIZADOS:

Algunas circunstancias personales específicas y enfermedades (diabetes, hipertensión arterial, anemia,...) pueden aumentar la frecuencia o gravedad de riesgos o complicaciones. Su médico le ha informado acerca de los riesgos específicos en su caso.

F.-ALTERNATIVAS:

Colocar un injerto óseo del propio paciente, colgajo microvascularizado con hueso, u otras técnicas que debido a la gran variabilidad de los casos le explicará su cirujano.

Datuen babesari buruzko oinarritzko informazioa: interesdunari jakinarazten zaio bere datu pertsonalak Osakidetza-Euskal osasun zerbitzuak tratatuko dituela. Tratamendu HISTORIKO KLINIKOaren helburua da pazientearen historia klinikoko datuak izatea, haren jarraipena egiteko eta asistentzia-jarduera kudeatzeko, interes publikoaren izenean edo tratamenduaren arduradunari emandako botere publikoen izenean egindako misio bat betetz. Datuak jakinaraz dakizkieke Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailari, GSINi, agintaritzak judizialei eta aseguru-erakundeei. Datuak interesdunak berak, Eusko Jaurlaritzako Osasun Sailak eta Osakidetza osasun-langileek emandakoak dira. Interesdunak datuak eskuratzeko, zuzentzeko eta ezabatzeko eskubidea du, bai eta haien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko ere. Datuak babesteari buruzko informazio gehiago nahi izanez gero, jo webgunera: <https://www.osakidetza.euskadi.eus/datuenbabesa/>

Información básica sobre protección de datos: Se informa a la persona interesada de que sus datos personales serán tratados por Osakidetza – Servicio vasco de salud. La finalidad del tratamiento HISTORIAL CLINICO es la de disponer de los datos de la Historia Clínica del paciente para el seguimiento del mismo y la gestión de la actividad asistencial, conforme al cumplimiento de una misión realizada en interés público o en el ejercicio de poderes públicos conferidos al responsable del tratamiento. Pueden realizarse comunicaciones de datos al Departamento de Salud del Gobierno Vasco, al INSS, a autoridades judiciales y entidades aseguradoras. Los datos proceden de la propia persona interesada, del Departamento de Salud del Gobierno Vasco y de personal sanitario de Osakidetza. La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento. Podrá ampliar información en materia de protección de datos en la siguiente dirección web: <http://www.osakidetza.euskadi.eus/protecciondatos>.

DOKUMENTU HAU SINATZEN DUT ONGI IRAKURRI OSTEAN ETA NIRE ZALANTZAK GALDETU ETA ARGITZEKO AUKERA IZAN OSTEAN. BERAZ, ZER EGIN BEHAR DIDATEN ULERTU ONDOREN, ITXARON DAITEZKEEN EMAITZEN ETA HORTIK ERAGIN DAITEZKEEN ARRISKUEN BERRI IZAN ONDOREN

FIRMO ESTE DOCUMENTO DESPUÉS DE HABERLO LEÍDO Y HABER TENIDO LA OPORTUNIDAD DE PREGUNTAR Y ACLARAR MIS DUDAS. POR TANTO, DESPUÉS DE HABER ENTENDIDO LO QUE SE ME VA A HACER, LOS RESULTADOS ESPERADOS Y LOS RIESGOS QUE DE TODO ELLO PUEDAN DERIVARSE.

Pazientea/ El Paciente
Pazientearen izen-abizenak Nombre, dos apellidos
Sinadura eta data Firma y fecha



Medikua/Ei/La Médico

Medikuaren izen-abizenak eta elkargokide-zk.

Nombre, dos apellidos y nº de colegiado del/de la médico/a

Sinadura eta data

Firma y fecha

Legezko Ordezkaria: adingabekorik edo pazientearen ezgaitasunik egotekotan / Representante legal: en caso de incapacidad del paciente o menor de edad

Legezko ordezkariaren izen-abizenak, NAN eta ahaidetasuna

Nombre, dos apellidos, DNI y parentesco del representante legal

Sinadura eta data

Firma y fecha

Pazientearen edo legezko ordezkariaren ATZERA EGITEA / DESISTIMIENTO del paciente o representante legal

Adierazitako prozedurapean EZ JARTZEAREN irismena eta arriskuak ulertzen ditut. Eta halako baldintzetan atzera egiteko eskubidea egikaritzen dut.

Comprendo el alcance y los riesgos de NO SOMETERME al procedimiento indicado. Y en tales condiciones ejerzo mi derecho de desistimiento

Sinadura eta data

Firma y fecha